

TORO[®]

Count on it.

Manual del operador

Máquina de pintar 1200

Nº de modelo 42053—Nº de serie 310000001 y superiores

Este producto cumple toda las directivas europeas aplicables; si desea más detalles, consulte la Declaración de Conformidad (Declaration of Conformity - DOC) de cada producto.

ADVERTENCIA

CALIFORNIA

Advertencia de la Propuesta 65

Los gases de escape de este producto contienen productos químicos que el Estado de California sabe que causan cáncer, defectos congénitos u otros peligros para la reproducción.

Importante: Este motor no está equipado con un silenciador con parachispas. Es una infracción de la legislación de California (California Public Resource Code Section 4442) la utilización o la operación del motor en cualquier terreno de bosque, monte o terreno cubierto de hierba. Otros estados o zonas federales pueden tener una legislación similar.

Este sistema de encendido por chispa cumple la norma canadiense ICES-002.

Introducción

Esta máquina es una máquina manual para pintar líneas, diseñada para ser usada por operadores profesionales contratados en aplicaciones comerciales. Está diseñada principalmente para pintar líneas en parques, campos de golf, campos deportivos y zonas verdes comerciales.

Lea este manual detenidamente para aprender a utilizar y mantener correctamente su producto, y para evitar lesiones y daños al producto. Usted es el responsable de operar el producto de forma correcta y segura.

Usted puede ponerse en contacto directamente con Toro en www.Toro.com si desea información sobre productos y accesorios, o si necesita localizar un distribuidor o registrar su producto.

Cuando necesite asistencia técnica, piezas genuinas Toro o información adicional, póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado o con Asistencia al Cliente Toro, y tenga a mano los números de modelo y serie de su producto. Figura 1 identifica la ubicación de los números de modelo y serie en el bastidor derecho delantero del producto. Escriba los números en el espacio provisto.

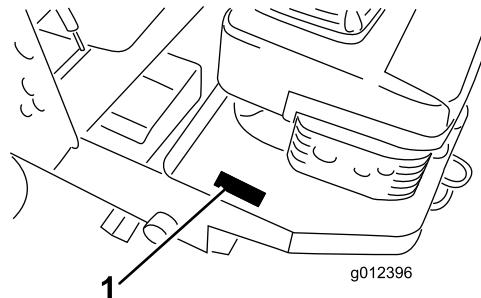


Figura 1

1. Ubicación de los números de modelo y de serie

Nº de modelo _____

Nº de serie _____

Este manual identifica peligros potenciales y contiene mensajes de seguridad identificados por el símbolo de alerta de seguridad (Figura 2), que señala un peligro que puede causar lesiones graves o la muerte si usted no sigue las precauciones recomendadas.



Figura 2

1. Símbolo de alerta de seguridad.

Este manual utiliza dos palabras más para resaltar información. **Importante** llama la atención sobre información mecánica especial, y **Nota** resalta información general que merece una atención especial.

Contenido

Introducción	2
Seguridad	4
Seguridad en general.....	4
Formación.....	4
Preparación.....	4
Operación.....	5
Mantenimiento y almacenamiento.....	5
Nivel de potencia sonora	6
Nivel de presión sonora	6
Nivel de vibración	6
Pegatinas de seguridad e instrucciones.....	6
Montaje.....	8
1 Instalación del manillar y la varilla de acoplamiento.....	9
2 Instalación del brazo de pulverización.....	10
3 Instalación de la guía	10
El producto.....	11
Controles	11
Especificaciones.....	13
Accesorios.....	13
Operación	13
Primero la seguridad.....	13
.....	13
Verificación del nivel de aceite del motor	13
Comprobación de la presión de los neumáticos	14
Llenado del depósito de combustible.....	14
Cómo arrancar el motor.....	15
Cómo parar el motor	16
Uso del control de velocidad sobre el terreno	16
Mezcla de la pintura	16
Llenado del depósito de pintura	16
Mezclado de pintura en el depósito.....	17
Ajuste de la anchura de la línea	17
Ajuste de la altura del brazo de pintura.....	18
Ajuste de la presión de pulverización	18
Ajuste de la guía.....	19
Llene el depósito de agua limpia	19
Uso del sistema de enjuague	20
Limpieza del sistema de pintura.....	20
Limpieza del filtro de la bomba	21
Transporte de la máquina de pintar.....	21
Consejos de operación.....	22
Mantenimiento.....	23
Calendario recomendado de mantenimiento.....	23
Mantenimiento del motor	23
Mantenimiento del filtro de aire	23
Cómo cambiar el aceite del motor	24
Cómo cambiar el filtro de aceite	24
Mantenimiento de la bujía.....	25
Mantenimiento del sistema de combustible	26
Vaciado del depósito de combustible y limpieza del filtro de combustible	26
Mantenimiento de las correas.....	26
Almacenamiento	27
Preparación del sistema de pulverización	27
Preparación del motor	27
Preparación del sistema de combustible.....	27
Información general.....	27
Después del almacenamiento	27
Solución de problemas	29
Esquemas.....	30

Seguridad

Toro ha diseñado y probado esta máquina para que ofrezca un servicio razonablemente seguro; no obstante, el incumplimiento de las instrucciones siguientes puede causar lesiones personales.

⚠ ADVERTENCIA

Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono, que es un veneno inodoro que puede matarle.

No haga funcionar el motor dentro de un edificio o en un lugar cerrado.

Para asegurar la máxima seguridad y el mejor rendimiento, y para adquirir conocimientos sobre el producto, es imprescindible que usted y cualquier otra persona que opere la máquina lea y comprenda el contenido de este manual antes de poner en marcha el motor.

El uso o mantenimiento incorrecto de esta máquina puede causar lesiones. Para reducir la posibilidad de lesión, cumpla estas instrucciones de seguridad.

Seguridad en general

El no observar las siguientes instrucciones de seguridad podría dar lugar a lesiones graves.

Formación

- Lea detenidamente este manual de operador. Familiarícese totalmente con los controles y con el uso correcto de la máquina antes de arrancarla.
- No permita nunca que niños o personas no familiarizadas con estas instrucciones utilicen la máquina o realicen tareas de mantenimiento de la misma. La normativa local puede imponer límites sobre la edad del operador.
- Nunca permita que las personas no familiarizadas con estas instrucciones utilicen la máquina.
- Nunca utilice la máquina si hay otras personas (especialmente niños) o animales cerca. Pare la máquina si alguien entra en la zona.
- Mantenga a los niños alejados de la zona de trabajo y bajo la atenta mirada de un adulto responsable.
- Esté alerta y pare la máquina si entran niños en la zona.

- Tenga en cuenta que el operador o el usuario es responsable de cualquier accidente o peligro que afecte a otras personas o a su propiedad.
- Consulte las instrucciones del fabricante respecto a la instalación y operación de los accesorios. Utilice solamente los accesorios que han sido aprobados por el fabricante.

Preparación

- Inspeccione cuidadosamente la zona en la que va a utilizar la máquina, y retire cualquier objeto extraño.
- No haga funcionar la máquina estando descalzo, o llevando sandalias.
- Lleve siempre gafas de seguridad con protectores laterales al operar la máquina.
- Advertencia:** La gasolina es altamente inflamable. Tome las siguientes precauciones:
 - Utilice recipientes especialmente diseñados para su almacenamiento.
 - Rellene el depósito al aire libre únicamente, y no fume mientras rellena el depósito.
 - Añada el combustible antes de arrancar el motor. No retire nunca el tapón del depósito de combustible ni añada gasolina si el motor está en funcionamiento o si el motor está caliente.
 - Si se derrama gasolina, no intente arrancar el motor. Aleje la máquina de la zona del derrame para evitar crear una fuente de ignición hasta que los vapores de gasolina se hayan disipado.
 - Vuelva a colocar firmemente todos los tapones de los depósitos y de los recipientes.
 - Si es necesario drenar el combustible del depósito, hágalo al aire libre.
- Sustituya los silenciadores defectuosos.
- Advertencia:** Algunos vapores de pintura pueden explosionar o incendiarse, causando daños materiales o lesiones graves. Asimismo, los vapores de la pintura pueden ser dañinos si se inhalan. Tome las siguientes precauciones:
 - Cumpla toda legislación local, estatal y nacional sobre ventilación, prevención de incendios y uso del producto.
 - Utilice la máquina de pintar únicamente en zonas bien ventiladas.
 - Utilice un aparato de respiración artificial o una mascarilla si hay peligro de inhalar vapores. Lea las instrucciones suministradas con la mascarilla para asegurar una protección correcta.

- No utilice pinturas al aceite. Utilice solamente productos al látex.
- No utilice lacas, disolventes para lacas, acetonas u otros solventes.
- Limpie la máquina únicamente con agua y jabón.

Operación

- No utilice la máquina en recintos cerrados donde se puedan acumular concentraciones peligrosas de monóxido de carbono.
- Pinte solamente con luz natural o con una buena iluminación artificial.
- Asegúrese de pisar firmemente en cuestas y pendientes.
- Camine, no corra jamás.
- Sujete firmemente el manillar.
- Extreme las precauciones al cambiar de dirección en cuestas o pendientes.
- No pinte en pendientes o cuestas empinadas.
- Extreme las precauciones al ir hacia atrás o tirar de la máquina hacia usted.
- No utilice nunca la máquina si faltan los protectores o están defectuosos, o sin tener colocados los dispositivos de seguridad.
- No cambie los ajustes de velocidad del motor.
- Arranque el motor según las instrucciones.
- Nunca levante ni transporte la máquina mientras el motor está en marcha.
- Pare el motor y desconecte el cable de la bujía:
 - antes de limpiar atascos;
 - antes de inspeccionar, limpiar o trabajar en la máquina;
 - después de golpear un objeto extraño. Inspeccione la máquina y repare cualquier daño antes de arrancar y utilizar la misma, y
 - si la máquina comienza a vibrar de manera anormal (comprobar inmediatamente).
- Pare el motor:
 - siempre que deje desatendida la máquina; y
 - antes de repostar combustible.
- No opere la máquina bajo la influencia de drogas o alcohol.
- Los rayos pueden causar graves lesiones o incluso la muerte. Si se ven relámpagos o rayos o se oyen

truenos en la zona, no utilice la máquina; busque un lugar donde resguardarse.

- Si la máquina comienza a vibrar de manera anormal, pare el motor y compruebe la causa inmediatamente. La vibración suele ser un aviso de problemas.

Las pendientes son un factor de primera importancia relacionadas con accidentes, especialmente resbalones y caídas, que pueden causar lesiones graves. Si usted no se siente con confianza en una pendiente, no la pinte.

- Esté atento a baches, surcos o montículos. La hierba alta puede ocultar obstáculos.
- No pinte cerca de terraplenes, fosas o taludes. Usted podría perder el equilibrio o resbalar.
- No utilice la máquina sobre superficies mojadas. Podría resbalarse.

Mantenimiento y almacenamiento

- Mantenga apretados todos los tornillos, pernos y tuercas para asegurar que la máquina esté en condiciones seguras de funcionamiento.
- No almacene nunca la máquina con gasolina en el depósito dentro de un edificio donde los vapores puedan llegar a una llama desnuda o una chispa.
- Espere a que se enfrié el motor antes de guardar la máquina en un recinto cerrado.
- Para reducir el riesgo de incendio, mantenga el motor, el silenciador y el área del depósito del gasolina libres de hierba, hojas y exceso de grasa.
- Sustituya cualquier pieza desgastada o dañada.
- Extreme las precauciones al manejar gasolina; los vapores de la gasolina son explosivos.
- No manipule nunca los dispositivos de seguridad. Compruebe regularmente que funcionan correctamente.
- Mantenga la máquina libre de hierba, hojas y cualquier acumulación de otros residuos. Limpie cualquier gasolina o combustible derramado.
- Pare e inspeccione la máquina si golpea un objeto. Repare la máquina, si es necesario, antes de arrancar el motor.
- No cambie los ajustes de velocidad del motor.
- Si es necesario drenar el combustible del depósito, hágalo al aire libre.

- Para asegurar el máximo rendimiento y seguridad, compre únicamente piezas y accesorios genuinos de Toro.
- Repare o sustituya las pegatinas de seguridad e instrucciones cuando sea necesario.

Nivel de potencia sonora

Esta unidad tiene un nivel de potencia sonora garantizado de 94 dBA, que incluye un valor de incertidumbre (K) de 1 dBA.

El nivel de potencia sonora se determinó mediante los procedimientos descritos en EN 11094.

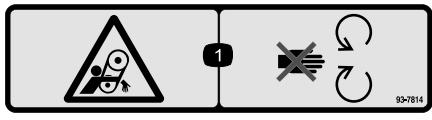
Nivel de presión sonora

Nivel de presión sonora Esta unidad tiene un nivel de presión sonora en el oído del operador de 77 dBA, que incluye un valor de incertidumbre (K) de 1 dBA.

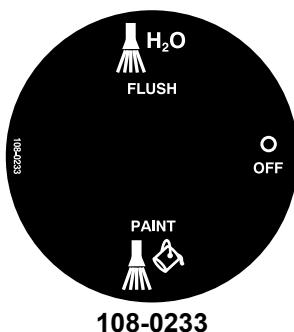
Pegatinas de seguridad e instrucciones



Las pegatinas e instrucciones de seguridad están a la vista del operador y están ubicadas cerca de cualquier zona de peligro potencial. Sustituya cualquier pegatina que esté dañada o que falte.



1. Peligro de enredamiento, correa – no se acerque a las piezas en movimiento.



El nivel de presión sonora se determinó mediante los procedimientos descritos en EN 11094.

Nivel de vibración

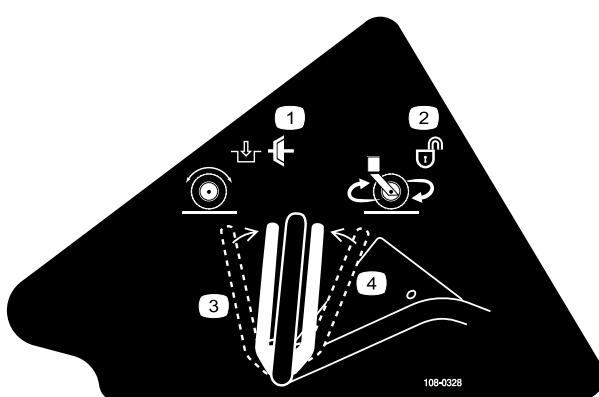
Mano–brazo

Nivel medido de vibración en la mano derecha = 3,24 m/s²

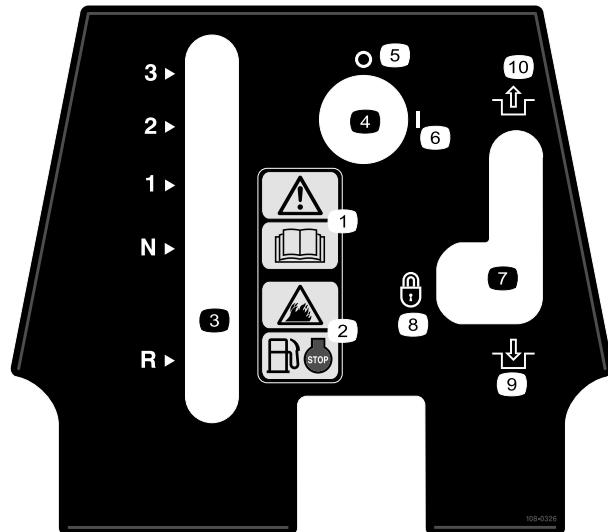
Nivel medido de vibración en la mano izquierda = 2,31 m/s²

Valor de incertidumbre (K) = 0,5 m/s²

Los valores medidos se determinaron mediante los procedimientos descritos en EN 836.

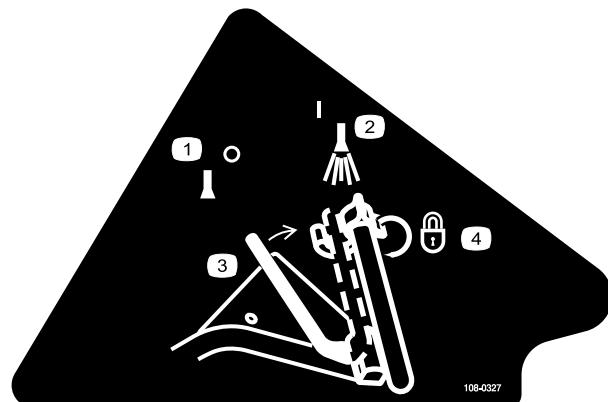


1. Transmisión de tracción–engranada
2. Rueda giratoria delantera–desbloquear
3. Mueva la palanca trasera hacia adelante para engranar la transmisión de tracción.
4. Mueva la palanca delantera hacia atrás para desbloquear la rueda giratoria delantera.



108-0326

1. Advertencia – lea el *Manual del operador*.
2. Peligro de incendio – antes de repostar, pare el motor.
3. Selector de marchas
4. Interruptor de encendido/apagado
5. Desconectado
6. On
7. Freno de servicio/estacionamiento
8. Bloqueado
9. Engranado
10. Desengranado



108-0327

1. Boquilla de pulverización–desactivada
2. Boquilla de pulverización–activada
3. Mueva la palanca hacia atrás para activar la boquilla de pulverización.
4. Gire la palanca de bloqueo para bloquear la boquilla de pulverización en la posición de activado.

Montaje

Piezas sueltas

Utilice la tabla siguiente para verificar que no falta ninguna pieza.

Procedimiento	Descripción	Cant.	Uso
1	Perno Tuerca Arandela Pasador de horquilla	4 2 2 1	Instale el manillar y la varilla de acoplamiento.
2	Brazo de pulverización con pasador de montaje	1	Instale el brazo de pulverización
3	Guía	1	Instale la guía

Documentación y piezas adicionales

Descripción	Cant.	Uso
Llave para filtros	1	Se envía dentro de la caja de herramientas
Boquilla	1	Se envía dentro de la caja de herramientas
Manual del operador	1	Ver antes de operar la máquina
Manual del operador del motor	1	Información sobre el motor
Catálogo de piezas	1	Utilizar para citar números de pieza
Material de formación del operador	1	Ver antes de operar la máquina
Certificado de cumplimiento	1	Certificación CE

Nota: Los lados derecho e izquierdo de la máquina se determinan desde la posición normal del operador.

1

Instalación del manillar y la varilla de acoplamiento.

Piezas necesarias en este paso:

4	Perno
2	Tuerca
2	Arandela
1	Pasador de horquilla

Procedimiento

1. Retire el pasador de horquilla, la arandela y la brida que sujetan la varilla de acoplamiento durante el transporte (Figura 3). Guarde el pasador de horquilla y la arandela para instalar la varilla de acoplamiento.
2. Retire los 2 pernos, los espaciadores y las tuercas que sujetan el manillar al soporte del depósito (Figura 3). Deseche los pernos, los espaciadores y las tuercas.

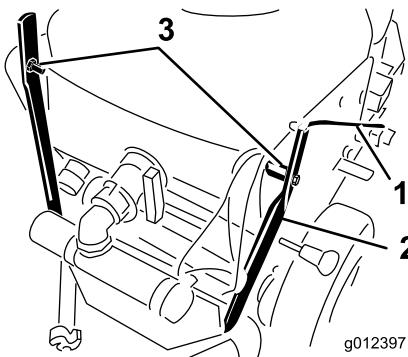


Figura 3

1. Varilla de acoplamiento
2. Manillar
3. Perno, espaciador y tuerca (2)

3. Usando el juego de taladros inferior, monte provisionalmente el manillar en el soporte del depósito con 2 pernos (Figura 4).

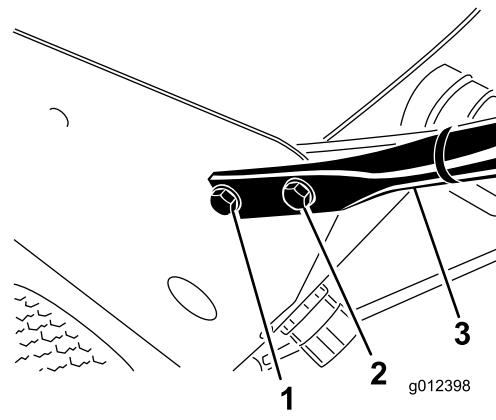


Figura 4

1. Taladro de montaje inferior
2. Taladro de montaje superior

4. Seleccione uno de los taladros de montaje superiores, coloque el manillar en la posición de uso deseada y sujetelo al soporte del depósito con 2 pernos y tuercas (Figura 4).
5. Introduzca el extremo superior de la varilla de acoplamiento en el taladro de la pletina del cambio de marchas (Figura 5). Sujete el extremo de la varilla a la pletina con la arandela y el pasador de horquilla que retiró anteriormente.

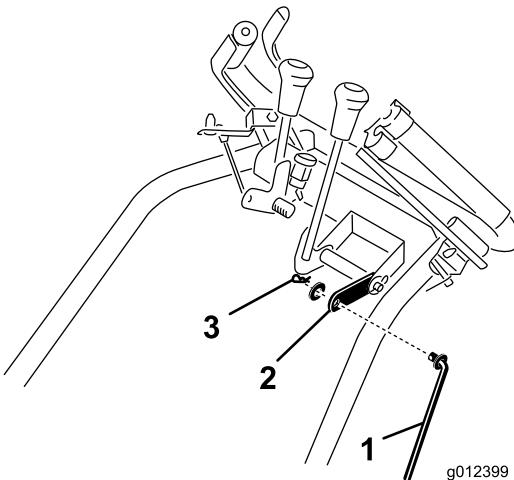


Figura 5

1. Varilla de acoplamiento
2. Acoplamiento del cambio de marchas
3. Arandela y pasador de horquilla

6. Introduzca el acoplamiento de la varilla en el espárrago de la palanca acodada y sujetelo con una arandela y un pasador de horquilla (Figura 6).

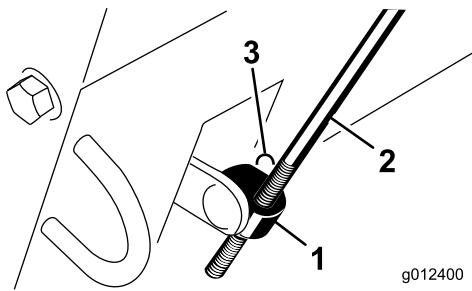


Figura 6

1. Acoplamiento de la varilla 3. Arandela y pasador de horquilla
2. Varilla de acoplamiento

7. Apriete los pernos y las tuercas.
8. La varilla debe ajustarse hasta que se produzca un cambio suave entre todas las marchas. Ajuste el acoplamiento de la varilla hacia arriba o hacia abajo, según sea necesario.
9. Apriete las bridales de los cables del manillar y recorte el exceso.

2

Instalación del brazo de pulverización

Piezas necesarias en este paso:

- 1 Brazo de pulverización con pasador de montaje

Procedimiento

Inserte el brazo de pulverización en el tubo de montaje y sujetelo con el pasador de montaje (Figura 7 y Figura 8). El brazo de pulverización puede instalarse en cualquier lado de la máquina, y girarse hacia adelante o hacia atrás.

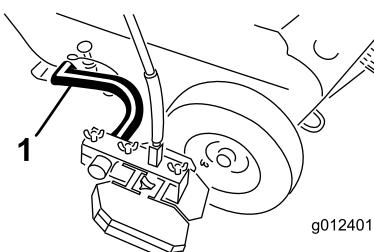


Figura 7

1. Brazo de pulverización

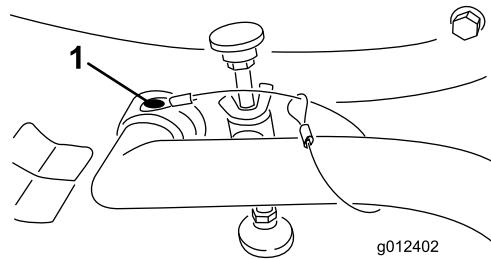


Figura 8

1. Pasador de montaje

3

Instalación de la guía

Piezas necesarias en este paso:

- 1 Guía

Procedimiento

Introduzca la guía (Figura 9) en el tubo y apriete los pomos de ajuste.

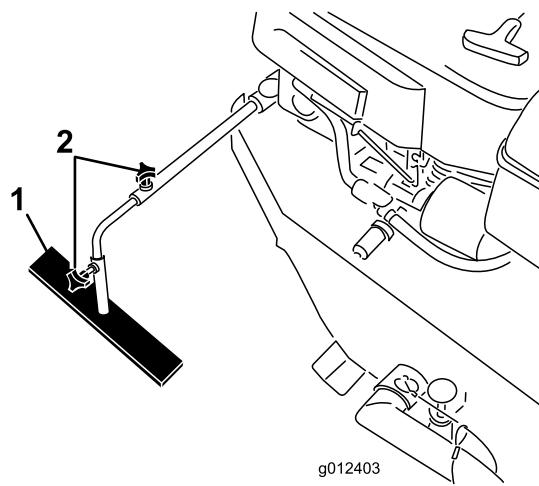


Figura 9

1. Guía

2. Pomos de ajuste

El producto

Controles

Control de velocidad sobre el terreno

El control de velocidad sobre el terreno tiene tres velocidades hacia adelante y una de marcha atrás. Para seleccionar una velocidad, mueva la palanca de control a la posición deseada. (Figura 10).

Nota: Antes de entrar o salir de marcha atrás, es necesario soltar la palanca de control de tracción. Se puede cambiar sobre la marcha a cualquiera de las velocidades HACIA ADELANTE sin soltar la palanca de control de tracción.

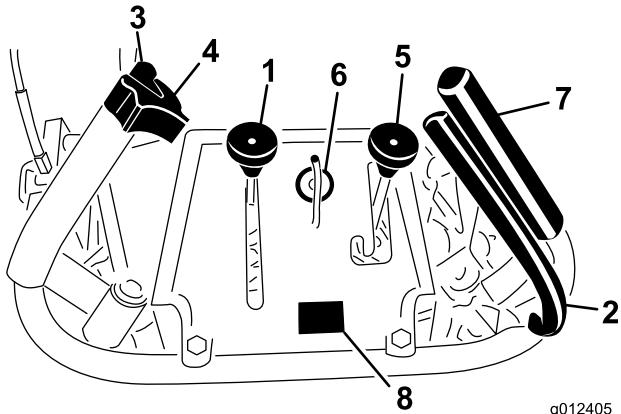


Figura 10

- | | |
|--|---|
| 1. Control de velocidad sobre el terreno | 5. Freno de estacionamiento |
| 2. Palanca de tracción | 6. Llave de contacto |
| 3. Palanca de control de la pintura | 7. Palanca de liberación de la rueda giratoria (delante de la empuñadura derecha) |
| 4. Pestillo de la palanca de control de la pintura | 8. Contador de horas |

Palanca de tracción

Para engranar la transmisión de tracción, empuje la palanca hacia adelante contra la empuñadura derecha (Figura 10). Para detener la tracción, suelte la palanca.

Apriete la palanca poco a poco para ir acelerando paulatinamente.

Palanca de control de la pintura

Apriete la palanca contra la empuñadura izquierda para iniciar la aplicación de pintura (Figura 10). Para detener la aplicación de pintura, suelte la palanca.

Gire el pestillo sobre la palanca de control de la pintura para bloquear ésta (Figura 10). Utilice el pestillo de

la palanca para pintar líneas largas o para enjuagar el sistema.

Palanca de liberación de la rueda giratoria

Para liberar la rueda giratoria, apriete la palanca derecha contra la empuñadura. Una vez que la rueda giratoria haya girado, puede soltarse la palanca (Figura 10). La rueda se bloqueará automáticamente cuando vuelva a enderezarse.

Freno de servicio/estacionamiento

Para poner el freno, mueva la palanca hacia atrás. Para poner el freno de estacionamiento, mueva la palanca a la muesca de retención. Para quitar el freno de estacionamiento, saque la palanca de la muesca de retención y muévala hacia adelante (Figura 10).

Ponga siempre el freno de estacionamiento cuando pare la máquina o cuando la deje desatendida.

Interruptor de encendido

Gire la llave de contacto a la posición de Conectado antes de arrancar el motor con el arrancador de retroceso (Figura 10). Para parar el motor, gire la llave a la posición de Desconectado.

Pomo de regulación de la presión

Regula la presión de la pintura en la boquilla (Figura 11). Afloje la contratuerca para liberar el pomo. Enrosque o desenrosque el pomo hasta obtener el patrón de pintura deseada. Gire el pomo en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la presión de la pintura o en el sentido contrario a las agujas del reloj para reducir la presión. Apriete la contratuerca para bloquear el ajuste. Consulte en la sección Ajuste de la presión de este manual los ajustes de presión apropiados.

Nota: Una presión excesiva de pintura reducirá la calidad de la línea, creará una sobreexpulverización excesiva y reducirá la agitación.

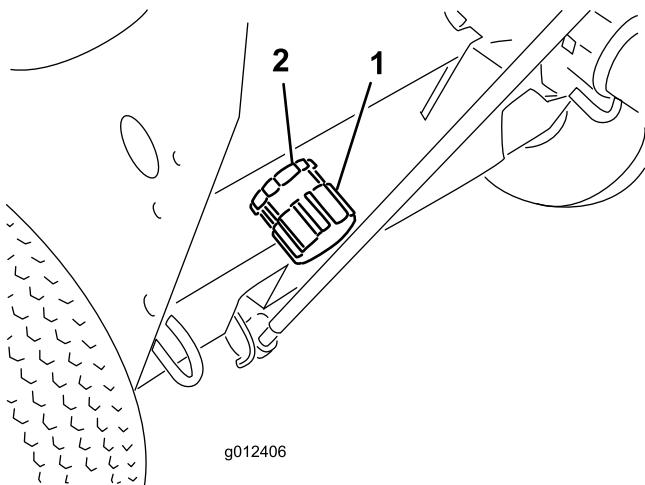


Figura 11

1. Pomo de regulación de la presión
2. Contratuercia

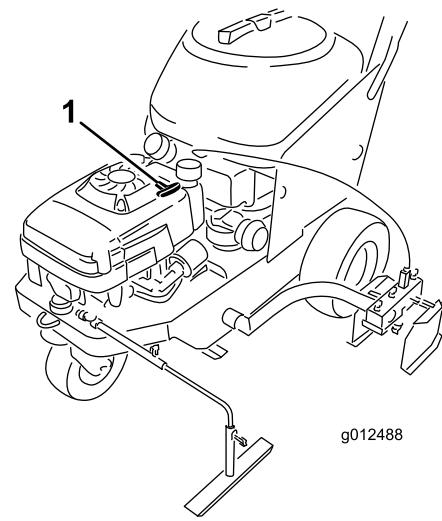


Figura 13

1. Arrancador de retroceso

Cebador

Pulse el cebador tres veces antes de arrancar un motor frío (Figura 12).

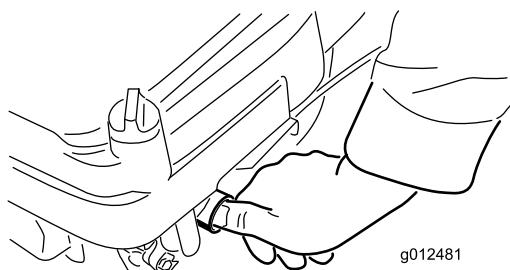
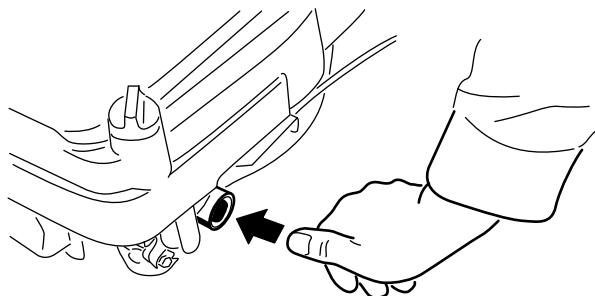


Figura 12

Palanca de enjuagar/pintar

Gire la palanca de enjuagar/pintar hacia arriba para enjuagar el sistema. Gire la palanca hacia abajo para pintar. La posición central es la posición de "cerrado" (Figura 14). En posición de Cerrado, no fluye ningún líquido hacia la bomba. Utilice la posición de cerrado cuando haya pintura en el depósito y sea necesario revisar el filtro de pintura. No haga funcionar el motor con la palanca de enjuagar/pintar en la posición de cerrado.

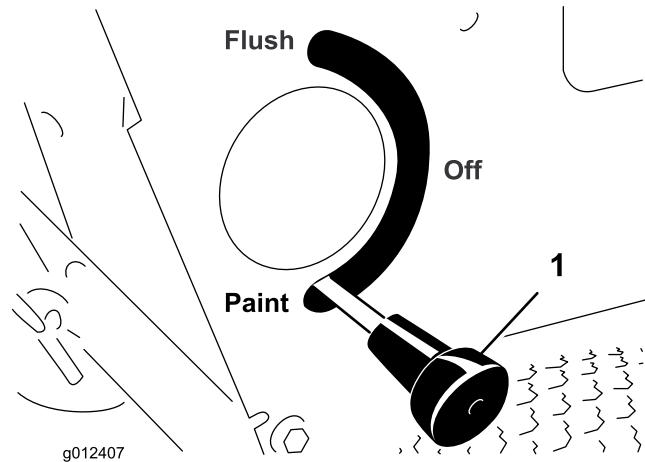


Figura 14

1. Palanca de enjuagar/pintar

Arrancador de retroceso

El arrancador de retroceso (Figura 13) está encima del motor. Tire del arrancador para arrancar el motor.

Especificaciones

Longitud (incluyendo manillar)	162,6 cm (64 pulgadas)
Ancho (exterior de las ruedas)	73,7 cm (29 pulgadas)
Anchura (incluyendo cabezal de pulverización)	91,4 cm (36 pulgadas)
Altura	116,8 cm (46 pulgadas)
Distancia entre ejes	55,9 cm
Peso neto	240 pulgadas (108,9 kg)

Accesorios

Está disponible una selección de accesorios homologados por Toro que se pueden utilizar con la máquina a fin de potenciar y aumentar sus prestaciones. Póngase en contacto con su Distribuidor Autorizado Toro o visite www.Toro.com para obtener una lista de todos los accesorios homologados.

Operación

Nota: Los lados derecho e izquierdo de la máquina se determinan desde la posición normal del operador.

Primero la seguridad

Le rogamos lea cuidadosamente todas las instrucciones y pegatinas de la sección de seguridad. El conocer esta información puede ayudar a evitarle lesiones a usted o a otras personas.

Verificación del nivel de aceite del motor

Intervalo de mantenimiento: Cada vez que se utilice o diariamente

El cárter se llena con 22 onzas (0,65 litros) de aceite detergente SAE 30 o SAE 10W30 de alta calidad con clasificación de servicio SF, SG, SH o SJ del American Petroleum Institute (API).

Antes de cada uso, compruebe que el nivel de aceite está entre las marcas Añadir y Lleno de la varilla (Figura 15).

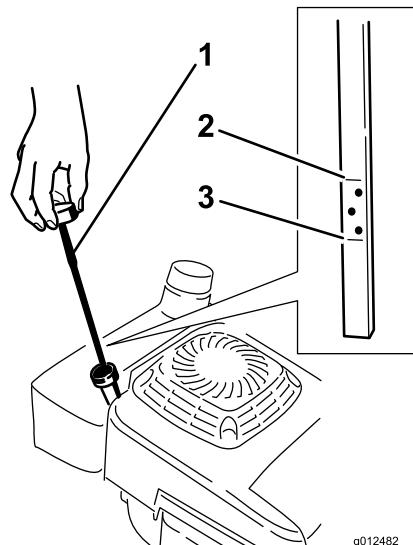


Figura 15

- | | |
|------------|-----------|
| 1. Varilla | 3. Añadir |
| 2. Lleno | |

Nota: Si el cárter está vacío, vierta aproximadamente tres cuartas partes de la capacidad total de aceite en el cárter, luego siga el procedimiento de esta sección.

1. Lleve la máquina de pintar a una superficie nivelada.
2. Limpie alrededor de la varilla (Figura 15).
3. Retire la varilla girando el tapón en el sentido contrario a las agujas del reloj y tirando del mismo.
4. Limpie la varilla con un paño limpio.

- Introduzca la varilla en el cuello de llenado, pero no la enrosque.
- Retire la varilla y compruebe el nivel de aceite en la misma (Figura 15).
- Si el nivel de aceite está por debajo de la marca Añadir de la varilla, vierta lentamente sólo la cantidad suficiente de aceite por el tubo de llenado para que el nivel llegue a la marca Lleno de la varilla.
- Inserte la varilla en el cuello de llenado y enrosque el tapón en el sentido de las agujas del reloj hasta que quede apretado.

Comprobación de la presión de los neumáticos

Compruebe la presión de los neumáticos, porque se sobreinflan en fábrica para el transporte. Mantenga la presión especificada de los neumáticos. Verifique la presión en la válvula cada 50 horas de operación o cada mes, lo que ocurra primero (Figura 16). Las lecturas de presión son más exactas cuando los neumáticos están fríos.

Presión: 12-15 psi para los neumáticos traseros y 18-20 psi para la rueda giratoria delantera.

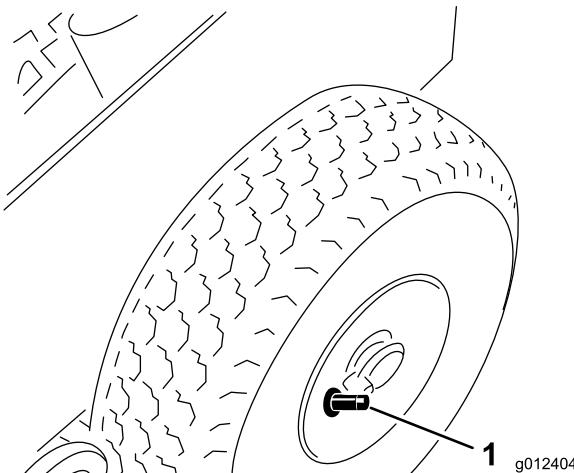


Figura 16

- Vástago de la válvula

Llenado del depósito de combustible

Para obtener los mejores resultados, utilice solamente gasolina sin plomo nueva y limpia, de 87 o más octanos. Para asegurarse de que la gasolina está nueva, compre solamente la cantidad que prevé utilizar en 30 días. El uso de gasolina sin plomo reduce los depósitos en la cámara de combustión y alarga la vida del motor. Se puede utilizar gasolina con plomo si la gasolina sin plomo no estuviera disponible.

Importante: No añada aceite a la gasolina.

Importante: No use nunca metanol, gasolina que contenga metanol, gasohol con más del 10% de etanol, gasolina super o gasolina blanca. Estos combustibles pueden dañar el sistema de combustible.

Importante: No utilice gasolina que haya estado almacenada desde la última temporada de siega, o más tiempo.

⚠ PELIGRO

En ciertas condiciones la gasolina es extremadamente inflamable y altamente explosiva. Un incendio o una explosión provocados por la gasolina puede causarle quemaduras a usted y a otras personas así como daños materiales.

- Llene el depósito de combustible en el exterior, en una zona abierta y con el motor frío. Limpie la gasolina derramada.
- No llene completamente el depósito de combustible. Añada gasolina al depósito de combustible hasta que el nivel esté entre 6 y 13 mm por debajo del extremo inferior del cuello de llenado. Este espacio vacío en el depósito permitirá la dilatación de la gasolina.
- No fume nunca mientras maneja la gasolina y manténgase alejado de llamas desnudas o de lugares donde una chispa pudiera inflamar los vapores de gasolina.
- Almacene la gasolina en un recipiente homologado y manténgala fuera del alcance de los niños.
- No compre nunca gasolina para más de 30 días de consumo normal.

⚠ PELIGRO

Al repostar, bajo ciertas condiciones puede acumularse una carga estática, que encenderá la gasolina. Un incendio o una explosión provocados por la gasolina pueden causarle quemaduras a usted y a otras personas así como daños materiales.

- Coloque siempre los recipientes de gasolina en el suelo y lejos del vehículo antes de repostar.
- No llene los recipientes de gasolina dentro de un vehículo, camión o remolque ya que las alfombras o los revestimientos de plástico del interior de los remolques podrían aislar el recipiente y retrasar la pérdida de la carga estática.
- Cuando sea posible, retire el equipo a repostar del camión o remolque y reposte con las ruedas sobre el suelo.
- Si esto no es posible, reposte el equipo sobre el camión o remolque desde un recipiente portátil, en vez de usar un surtidor de gasolina.
- Si es imprescindible el uso de un surtidor, mantenga la boquilla en contacto con el borde del depósito de combustible o la abertura del recipiente en todo momento hasta que termine de repostar.

Utilice un estabilizador/acondicionador de combustible regularmente durante la operación y el almacenamiento. Un estabilizador/acondicionador limpia el motor durante la operación, e impide la acumulación de residuos con aspecto de barniz pegajoso en el motor durante el almacenamiento.

Importante: No utilice aditivos de combustible salvo un estabilizador/acondicionador de combustible. No use estabilizadores a base de alcohol, tales como etanol, metanol o isopropanol.

La capacidad del depósito de combustible es de 2 cuartos de galón (1,89 litros).

1. Limpie alrededor del tapón del depósito de combustible (Figura 17).

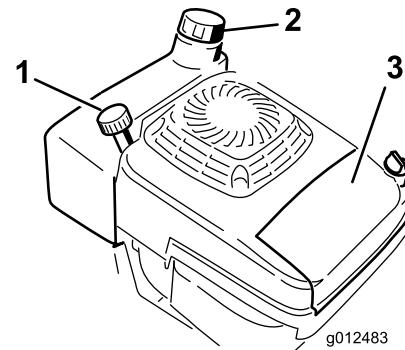


Figura 17

1. Varilla/tapón de llenado de aceite
2. Tapón del depósito de combustible
3. Limpiador de aire
2. Retire el tapón del depósito.
3. Llene el depósito con gasolina sin plomo hasta que el nivel esté entre 6 y 13 mm por debajo de la parte superior del depósito. **No deje que la gasolina llegue al cuello de llenado.**
- Importante:** Deje siempre un espacio libre de 6 mm o más entre la gasolina y la parte superior del depósito para permitir la expansión de la gasolina.
4. Coloque el tapón del depósito de combustible y límpie cualquier gasolina derramada.

Cómo arrancar el motor

1. Conecte el cable de la bujía (Figura 18).

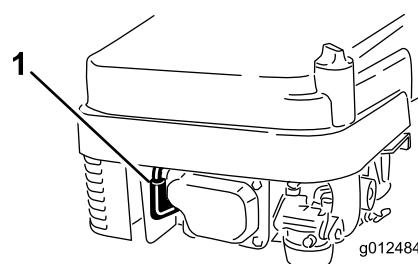


Figura 18

1. Cable de la bujía
2. Ponga el freno de estacionamiento (Figura 10).
3. Asegúrese de que el selector de velocidades está en punto muerto y que las palancas de pintura y de control de tracción están en posición de cerrado y desengranado relativamente (Figura 10).
4. Pulse el cebador tres veces (Figura 19).

Nota: No utilice el cebador si el motor está caliente.

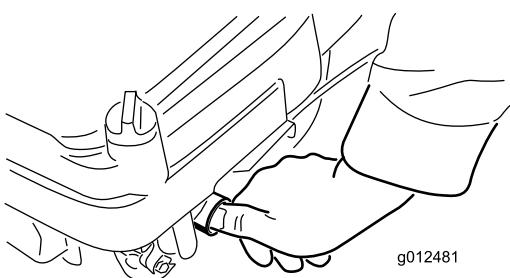
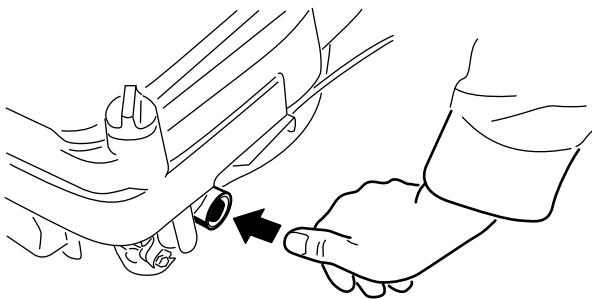


Figura 19

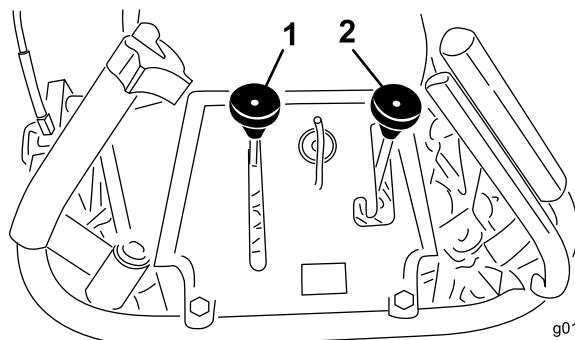


Figura 20

1. Control de velocidad sobre el terreno
2. Freno de estacionamiento

1. Mueva el control de velocidad sobre el terreno a la posición de Punto muerto y ponga el freno de estacionamiento (Figura 10).
2. Arranque el motor.
3. Mueva el control de velocidad sobre el terreno a la posición deseada (Figura 10).
4. Quite el freno de estacionamiento.

Nota: Usted puede variar la velocidad sobre el terreno aumentando o reduciendo la distancia entre la palanca de tracción y el manillar.

Mezcla de la pintura

- La máquina de pintar está diseñada para utilizar únicamente pinturas solubles al látex.
- La relación recomendada de pintura/agua es de 1:1 a 10:1, dependiendo de la calidad de la pintura y el resultado deseado.
- **No utilice pinturas al aceite.**
- Para obtener los mejores resultados, mezcle la pintura con el agua antes de verterla en el depósito de pintura.
- La capacidad del depósito de pintura es de 12 galones.

Cómo parar el motor

1. Suelte la palanca de control de tracción.
2. Ponga el selector de velocidades en Punto muerto.
3. Gire la llave de contacto a Desconectado.

Uso del control de velocidad sobre el terreno

La máquina de pintar tiene 3 velocidades hacia adelante. **1** es velocidad lenta, **2** es velocidad media (pintar), **3** es velocidad rápida (transporte) y **R** es marcha atrás (Figura 10 y Figura 20).

Llenado del depósito de pintura

1. Lleve la máquina a una superficie nivelada.
2. Pare el motor, mueva el selector de velocidades a Punto muerto, ponga el freno de estacionamiento y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de abandonar el puesto del operador.

Nota: Si se desea, se puede dejar el motor en marcha durante el llenado para que la pintura no deje de circular en el depósito. La pintura circula

- sólo cuando la palanca de enjuagar/pintar está en la posición de pintar.
- Asegúrese de que la palanca de control de la pintura está en la posición deseada y que la válvula de vaciado del depósito (Figura 21) está cerrada.

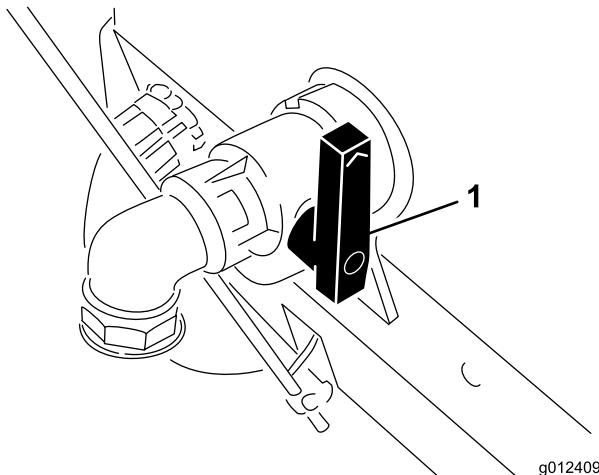


Figura 21

- Válvula de vaciado del depósito

- Retire la tapa del depósito (Figura 22).

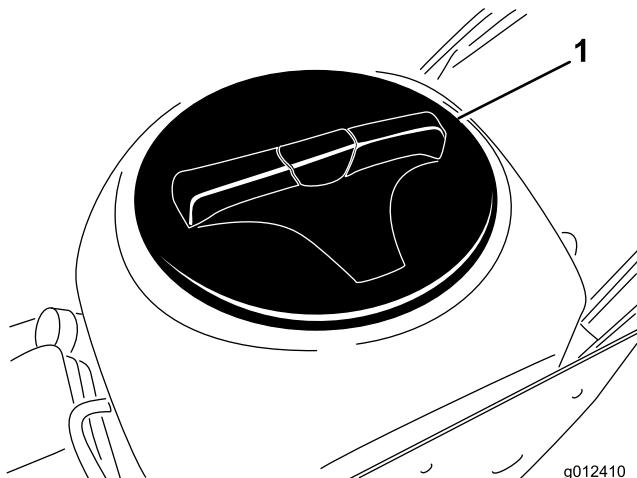


Figura 22

- Tapa del depósito

- Vierta la cantidad deseada de pintura mezclada en el depósito, a través del filtro. No retire el filtro de pintura.
- Coloque la tapa del depósito.

Mezclado de pintura en el depósito

Algunas marcas de pintura al látex pueden mezclarse en el depósito de pintura.

- Arranque el motor.
- Mueva la palanca de enjuagar/pintar a la posición de pintar.
- Vierta la cantidad deseada de agua en el depósito. Utilice las marcas de los laterales del depósito para medir la cantidad de agua.
- Vierta la cantidad deseada de pintura en el depósito, a través del filtro.
- Deje que la máquina mezcle la pintura durante 1 minuto antes de pintar.

Ajuste de la anchura de la línea

- Afloje las tuercas que sujetan las pantallas al brazo (Figura 23).

Nota: Utilice el extremo ranurado de la llave del filtro para ayudar a aflojar o apretar las tuercas de orejeta.

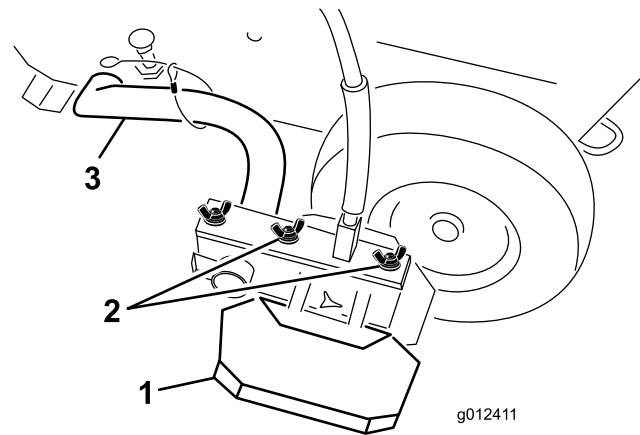


Figura 23

- Pantalla
- Tuerca de orejeta de la pantalla
- Tope del brazo

- Mueva las pantallas (Figura 23) hacia adentro o hacia fuera hasta obtener la anchura de línea deseada. Asegúrese de que cada pantalla quede a la misma distancia de la boquilla de pulverización.
- Apriete las tuercas de orejeta.
- Afloje el tornillo que sujeta el tubo de la boquilla de pintura al brazo (Figura 24).

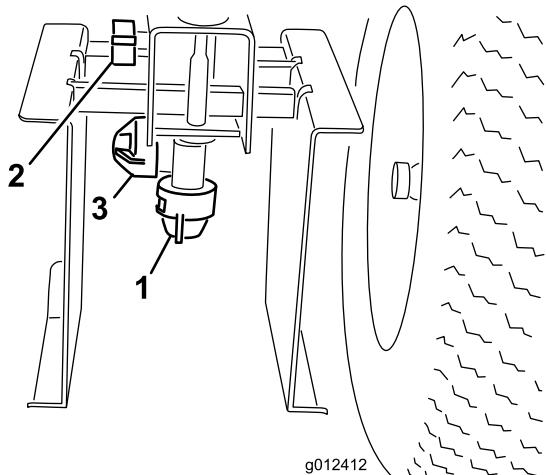


Figura 24

1. Boquilla de pulverización
2. Tornillo del tubo de la boquilla
3. Válvula de retención

5. Eleve o baje el tubo de la boquilla hasta que la pulverización de pintura emerja justo por debajo de las pantallas (Figura 25).

Nota: Si la pulverización contacta con las pantallas, se acumulará y puede gotear o dejar rayas cuando se cierre el flujo de pintura.

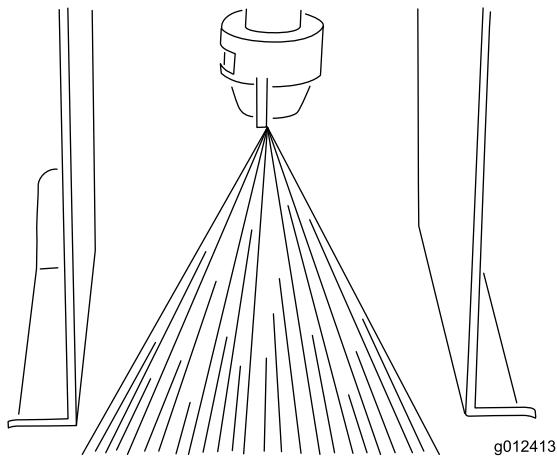


Figura 25

6. Apriete el tornillo cuando haya obtenido la anchura de pulverización deseada.

Descripción de la boquilla

TJ60-8006 EVS

1 2 3 4 5 g012414

Figura 26

- | | |
|----------------------------|---------------------------------------|
| 1. Serie de la boquilla | 4. Patrón |
| 2. Ángulo de pulverización | 5. Opción de codificación por colores |
| 3. Caudal | |

Ángulo de pulverización

Anchura de línea de 5,1 – 10 cm	Boquilla de 65 grados
Anchura de línea de más de 10 cm	Boquilla de 80 grados

Caudal

Este valor representa el caudal en GPM de agua a 40 psi. Cuanto más alto el número, mayor será el caudal.

Ajuste de la altura del brazo de pintura

Suba o baje el tope del brazo para ajustar la altura de las pantallas (Figura 27).

- Ajuste la altura hasta que la parte inferior de las pantallas esté justo por encima de la superficie o el césped a pintar.
- Si las pantallas están demasiado bajas, pueden dejar rayas de pintura.

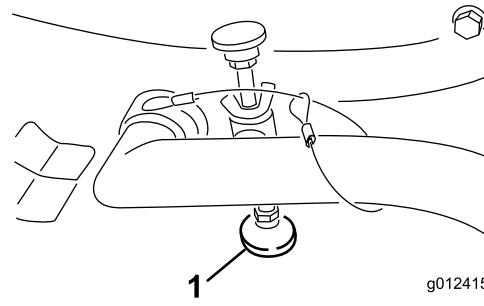


Figura 27

1. Tope del brazo

Ajuste de la presión de pulverización

Puede ser necesario ajustar la presión de pulverización al cambiar la boquilla, la relación de la mezcla o la marca de pintura, o si la temperatura cambia de forma significativa. Aumente la presión de pulverización

para incrementar el volumen y la velocidad de pintura pulverizada por la boquilla.

1. Al poner en marcha la boquilla de pulverización, gire el pomo de regulación de la presión en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta observar una reducción de la anchura y la uniformidad de la pulverización.
2. Gire el pomo de regulación de la presión en el sentido de las agujas del reloj hasta obtener una anchura y un patrón de pulverización aceptables.

Nota: La calidad óptima suele obtenerse con una presión más bien baja.

Nota: Una presión excesiva de pintura reducirá la calidad de la línea, creará una sobrepulverización excesiva y reducirá la agitación.

Ajuste de la guía

La guía (Figura 28) permite al operador alinear la máquina con una cuerda o con una línea pintada existente.

Nota: Si la pulverización contacta con las pantallas, se acumulará y puede gotear o dejar rayas cuando se cierre el flujo de pintura.

1. Afloje el tornillo que sujetla la guía (Figura 28) al tubo de montaje.
2. Coloque la guía en la posición deseada.
3. Apriete el tornillo.

Nota: Cuando el brazo de pintura está en la posición delantera, la guía no es necesaria y puede plegarse para que no estorbe.

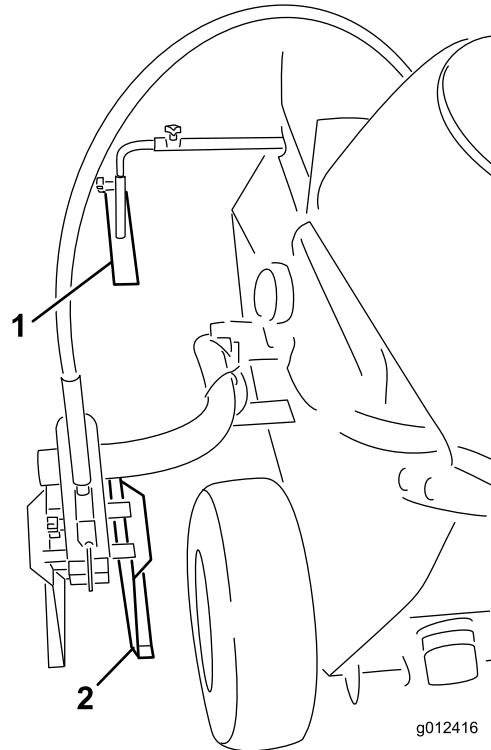


Figura 28

1. Guía

2. Pantalla interior

Llene el depósito de agua limpia

El depósito de agua limpia (Figura 29) se utiliza para enjuagar el sistema. La capacidad del depósito es de 2 galones.

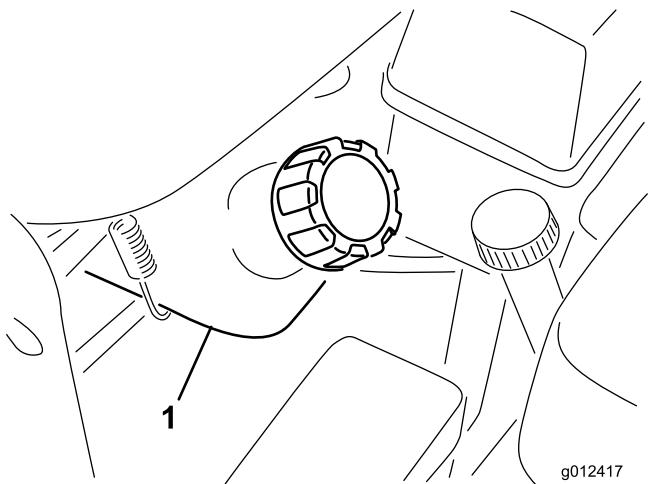


Figura 29

1. Depósito de agua limpia

Uso del sistema de enjuague

El sistema de enjuague permite enjuagar los componentes de la máquina de pintar sin vaciar el depósito de pintura. El sistema introduce agua limpia desde el depósito de agua. La pintura del depósito no se agita en modo de enjuague. Se recomienda enjuagar el sistema de pulverización si la máquina de pintar no se va a utilizar durante un tiempo considerable, por ejemplo, mientras se transporta la máquina a otro lugar de trabajo. Toro no recomienda dejar pintura en el depósito de un día para otro. La pintura puede espesarse y atascar las tuberías.

1. Asegúrese de que el selector de velocidades está en punto muerto y el freno de estacionamiento está puesto.
2. Mueva la palanca de enjuagar/pintar a la posición de enjuagar.
3. Arranque el motor, si no está en marcha.
4. Active el control de pintura y manténgalo presionado de 15 a 30 segundos. Al principio, saldrá pintura de la boquilla, pero con el tiempo se irá diluyendo.

Nota: Para minimizar las manchas de pintura mientras se enjuaga el sistema, la tubería de la boquilla puede desconectarse y redirigirse al depósito de pintura.

Limpieza del sistema de pintura

Para limpiar la máquina de pintar:

1. Asegúrese de que el selector de velocidades está en Punto muerto y el freno de estacionamiento está puesto.
2. Retire el filtro del depósito de pintura (Figura 30) y límpielo con agua.

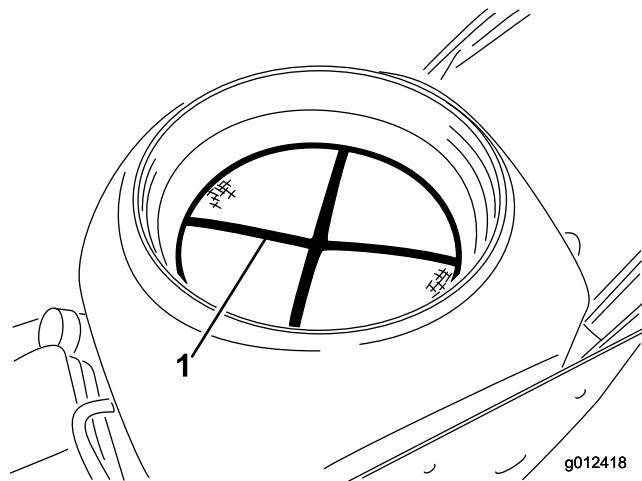


Figura 30

1. Filtro del depósito

3. Abra la válvula de vaciado del depósito de pintura (Figura 31). Cuanto más se abra la válvula, más rápidamente se vaciará el depósito.

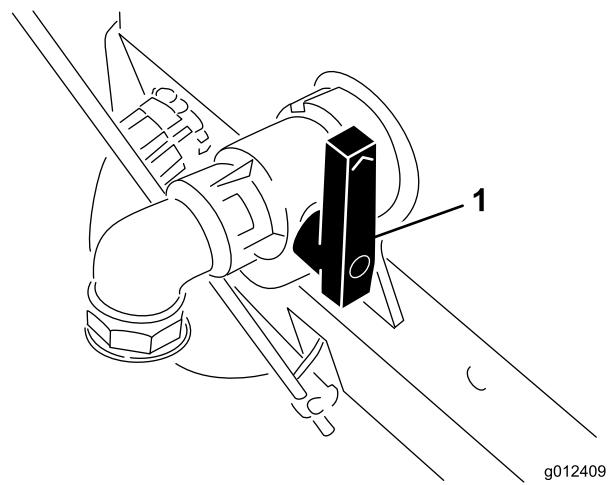


Figura 31

1. Válvula de vaciado del depósito de pintura

4. Dentro del depósito de pintura, introduzca el tubo de agitación en la válvula de vaciado, según se muestra en Figura 32.

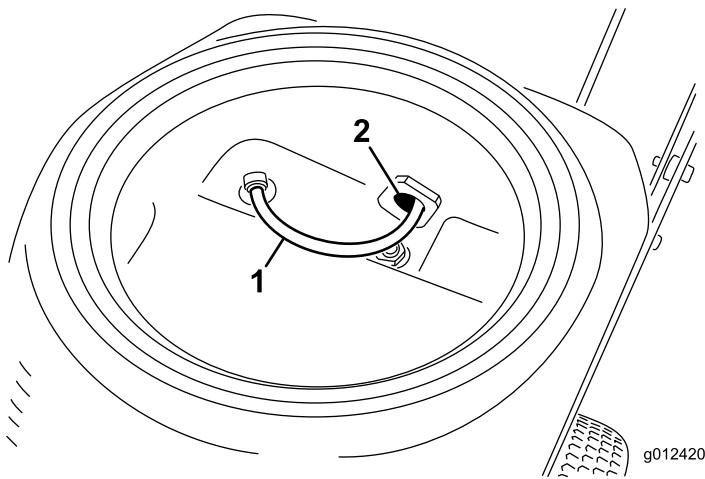


Figura 32

1. Tubería de agitación 2. Válvula de vaciado del depósito
-
5. Arranque el motor para que la bomba se ponga en marcha.
6. Asegúrese de que la palanca de enjuagar/pintar (Figura 33) está en la posición de PINTAR.
7. Haga funcionar el motor de 5 a 10 segundos para vaciar el sistema de pintura.

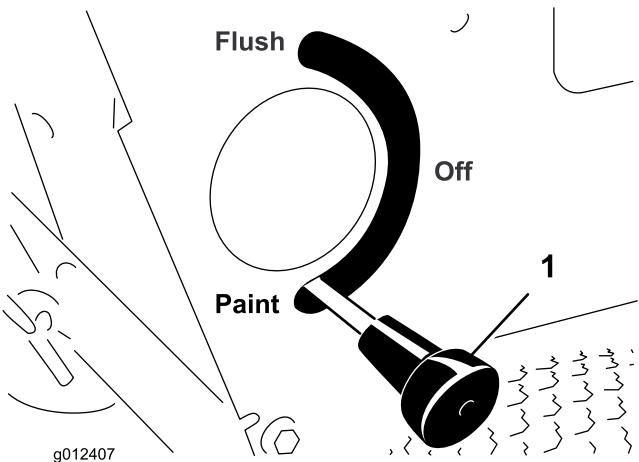


Figura 33

1. Palanca de enjuagar/pintar
-
8. Apriete la palanca de control de la pintura y bloquéela en posición de Abierta con el pestillo. De esta manera, la boquilla pulverizará de forma continua.
9. Enjuague el depósito de pintura con agua limpia. Puede añadirse una pequeña cantidad de detergente al agua para facilitar la limpieza. Siga llenando el depósito de agua hasta que salga agua limpia de la boquilla.

Nota: Si se ha utilizado el sistema de enjuague, mueva la palanca de enjuagar/pintar a la posición

de enjuague durante 15 segundos o hasta que salga agua limpia de la boquilla.

10. Retire y limpie el filtro de la bomba. Consulte Limpieza del filtro de la bomba.

Limpieza del filtro de la bomba

Retire y limpie el filtro de pintura (Figura 34).

1. Pare el motor.
2. Usando la llave de filtro suministrada, retire la tapa del filtro de la bomba.
3. Retire el filtro de la bomba y límpielo con agua.
4. Instale el filtro de la bomba y la tapa.

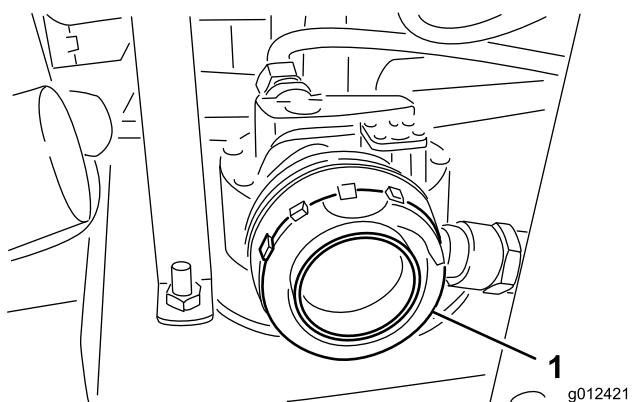


Figura 34

1. Tapa del filtro de la bomba

Transporte de la máquina de pintar

Para transportar la máquina de pintar:

- Ponga el freno de estacionamiento y calce las ruedas.
- Sujete la máquina de pintar por los puntos de amarre (Figura 35 y Figura 36) al remolque o al camión con correas, cadenas, cables o cuerdas.

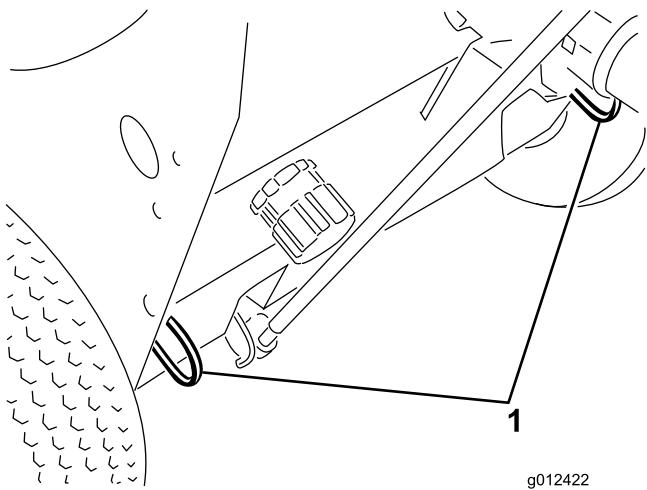


Figura 35

1. Puntos de amarre traseros

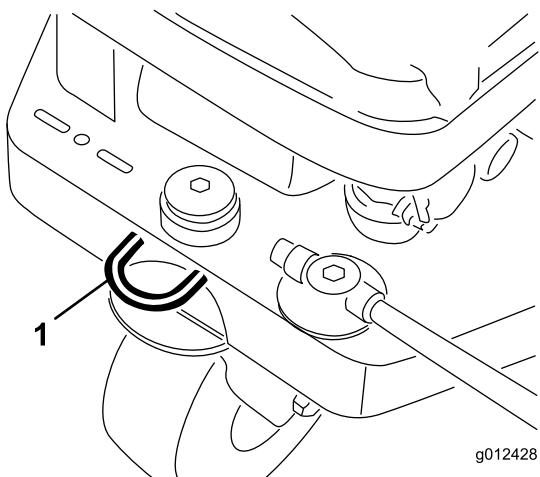


Figura 36

1. Punto de amarre delantero

Consejos de operación

- Revise las instrucciones de seguridad y lea detenidamente este manual antes de utilizar la máquina.
- Inspeccione cuidadosamente la zona en la que va a utilizar la máquina, y retire cualquier objeto extraño.
- Mantenga a todo el mundo, especialmente a niños y animales, alejados de las zonas de trabajo.
- Si la máquina empieza a vibrar, pare inmediatamente el motor, desconecte el cable de la bujía e inspeccione la máquina en busca de daños.
- No pinte sobre hierba mojada. Pinte únicamente cuando la hierba está seca.
- Mantenga el motor en buenas condiciones de funcionamiento.
- Para empezar a pintar:

- Llene el depósito de pintura con pintura premezclada
- Mueva la palanca de enjuagar/pintar a la posición de pintar.
- Arranque el motor
- Mueva la palanca de control de velocidad sobre el terreno a la marcha deseada
- Engrane lentamente la palanca de tracción
- Engrane el control de la pintura

Mantenimiento

Nota: Los lados derecho e izquierdo de la máquina se determinan desde la posición normal del operador.

Calendario recomendado de mantenimiento

Intervalo de mantenimiento y servicio	Procedimiento de mantenimiento
Después de las primeras 5 horas	<ul style="list-style-type: none">Compruebe las fijaciones de montaje del motor. Apriételas si están sueltas.
Después de las primeras 8 horas	<ul style="list-style-type: none">Cambie el aceite del motor.
Cada vez que se utilice o diariamente	<ul style="list-style-type: none">Compruebe el nivel de aceite del motor.
Cada 25 horas	<ul style="list-style-type: none">Limpie el pre-limpiador de gomaespuma (con más frecuencia en condiciones de mucho polvo).
Cada 50 horas	<ul style="list-style-type: none">Cambie el aceite del motor; cámbielo con más frecuencia en condiciones de mucho polvo.Compruebe que no hay fugas en el sistema de combustible y que los tubos de combustible no están deteriorados. Cambie las piezas si es necesario.Limpie cualquier suciedad de las correas.
Cada 100 horas	<ul style="list-style-type: none">Cambie el filtro de aceite del motorCompruebe la bujía.Cambie el filtro de papel del limpiador de aire.Limpie el sistema de refrigeración; elimine cualquier suciedad de las aletas de refrigeración del motor y del arrancador. Limpie el sistema con más frecuencia si hay mucha suciedad o gran cantidad de recortes.Limpie el filtro de combustible.Haga el mantenimiento de las ruedas.
Cada 300 horas	<ul style="list-style-type: none">Cambie el filtro de aire de papel (con más frecuencia en condiciones de mucho polvo).Limpie la cámara de combustión - consulte el manual del motorRectifique las válvulas.
Cada año	<ul style="list-style-type: none">Vacíe el depósito de combustible y limpie el filtro de combustible.

Importante: Consulte en el *Manual del operador del motor* procedimientos adicionales de mantenimiento.

⚠ CUIDADO

Si usted deja el cable conectado a la bujía, alguien podría arrancar el motor accidentalmente y causar lesiones graves a usted o a otras personas.

Desconecte el cable de la bujía antes de efectuar cualquier mantenimiento. Aparte el cable para evitar su contacto accidental con la bujía.

Mantenimiento del motor

Mantenimiento del filtro de aire

Intervalo de mantenimiento: Cada 25 horas—Limpie el pre-limpiador de gomaespuma

(con más frecuencia en condiciones de mucho polvo).

Cada 300 horas—Cambie el filtro de aire de papel (con más frecuencia en condiciones de mucho polvo).

Importante: No haga funcionar el motor sin el conjunto de filtrado de aire, porque se producirán graves daños al motor.

1. Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.
2. Retire el tornillo que fija la tapa del filtro de aire (Figura 37).

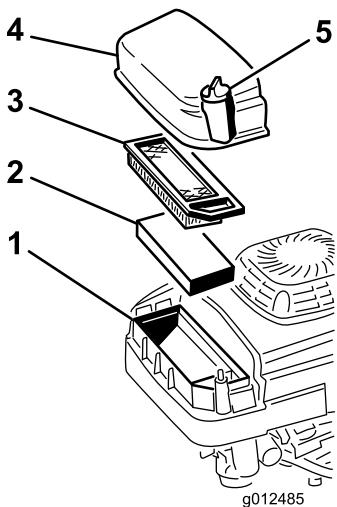


Figura 37

- | | |
|-------------------------------|-------------|
| 1. Cárter del filtro de aire | 4. Tapa |
| 2. Pre-limiador de gomaespuma | 5. Tornillo |
| 3. Filtro de aire de papel | |

3. Retire la tapa y límpiela a fondo (Figura 37).
4. Retire e inspeccione el filtro de aire de papel (Figura 37), y deséchelo si está excesivamente sucio.

Importante: No intente limpiar el filtro de papel.

5. Retire el pre-limiador de gomaespuma y lávolo con un detergente suave y agua, luego séquelo apretando suavemente con un paño.
6. Sature el pre-limiador de aceite, luego apriételo sin retorcer para retirar el exceso de aceite.
7. Instale el pre-limiador de gomaespuma.
8. Instale el filtro de aire de papel.

Nota: Instale un nuevo filtro de aire de papel si desecha el antiguo.

9. Vuelva a colocar la tapa y fíjela con el tornillo.

Cómo cambiar el aceite del motor

Intervalo de mantenimiento: Despues de las primeras 8 horas

Cada 50 horas

1. Haga funcionar el motor para calentar el aceite.

Nota: El aceite caliente fluye mejor y transporta más contaminantes.

⚠ ADVERTENCIA

El aceite puede estar muy caliente cuando el motor ha estado funcionando, y el contacto con aceite caliente puede causar lesiones personales graves.

Evite tocar el aceite caliente al drenarlo.

2. Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.
3. Desconecte el cable de la bujía (Figura 18).
4. Coloque un recipiente adecuado debajo de la conexión del filtro de aceite (Figura 38).

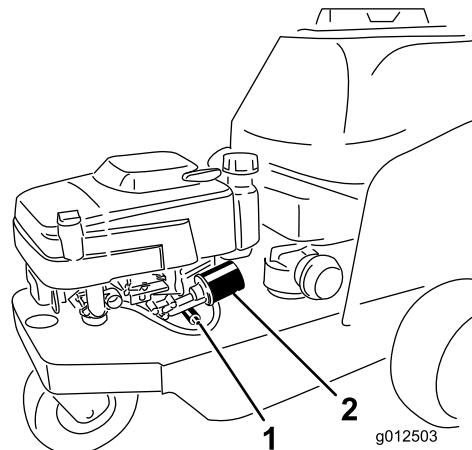


Figura 38

- | | |
|---------------------------------|---------------------|
| 1. Válvula de vaciado de aceite | 2. Filtro de aceite |
|---------------------------------|---------------------|
5. Retire el tapón de vaciado y deje fluir el aceite al recipiente.
 6. Despues de vaciar el aceite, cierre la válvula de vaciado.
 7. Recicle el aceite usado según la normativa local.
 8. Llene el cárter con aceite nuevo hasta la marca Lleno de la varilla. Consulte Verificación del nivel de aceite del motor
 9. Limpie cualquier aceite derramado.

Cómo cambiar el filtro de aceite

Intervalo de mantenimiento: Cada 100 horas/Cada año (lo que ocurra primero)

1. Haga funcionar el motor para calentar el aceite.

⚠ ADVERTENCIA

El aceite puede estar muy caliente cuando el motor ha estado funcionando, y el contacto con aceite caliente puede causar lesiones personales graves.

Evite tocar el aceite caliente al drenarlo.

2. Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.
3. Desconecte el cable de la bujía.
4. Drene el aceite del motor; consulte Cómo cambiar el aceite del motor.
5. Coloque un trapo debajo del filtro de aceite para recoger cualquier aceite que se salga mientras retira el filtro.
6. Retire el filtro de aceite.
7. Utilice el dedo para cubrir de aceite la junta del filtro nuevo con aceite de motor nuevo (Figura 39).

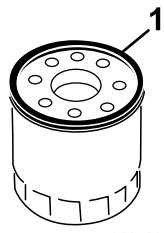


Figura 39

1. Junta

8. Instale el filtro nuevo y apriételo 2/3 de vuelta con la mano solamente.
9. Llene el cárter con aceite nuevo hasta la marca Lleno de la varilla. Consulte Verificación del nivel de aceite del motor
10. Conecte el cable de la bujía.
11. Haga funcionar el motor durante unos 3 minutos.
12. Pare el motor, espere a que se detengan todas las piezas en movimiento y compruebe que no hay fugas de aceite alrededor del filtro.
13. Añada aceite para compensar el aceite que está en el filtro. Consulte Verificación del nivel de aceite del motor
14. Recicle el filtro de aceite usado según la normativa local.

Utilice una bujía **NGK BPR5ES** o equivalente.

1. Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.
2. Desconecte el cable de la bujía (Figura 18).
3. Limpie alrededor de la bujía.
4. Retire la bujía de la culata.

Importante: Si la bujía está agrietada o sucia, cámbiela. No limpie los electrodos, porque cualquier arenilla que entre en el cilindro puede dañar el motor.

5. Fije el hueco entre los electrodos en 0,76 mm (Figura 40).

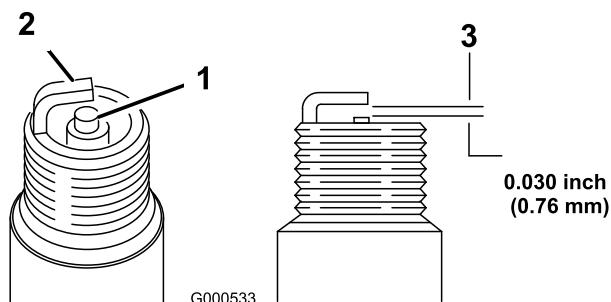


Figura 40

1. Aislante del electrodo central
2. Electrodo lateral
3. Hueco entre electrodos (no a escala)

6. Instale la bujía y la junta.
7. Apriete la bujía a 23 Nm.
8. Conecte el cable de la bujía.

Mantenimiento de la bujía

Intervalo de mantenimiento: Cada 100 horas

Mantenimiento del sistema de combustible

Vaciado del depósito de combustible y limpieza del filtro de combustible

Intervalo de mantenimiento: Cada año

El elemento (malla) del filtro de combustible se encuentra dentro del depósito de combustible.

1. Pare el motor y espere a que se enfrié.

Nota: Drene la gasolina solamente cuando el motor está frío.

2. Desconecte el cable de la bujía (Figura 18).
3. Desconecte el tubo de combustible aflojando la abrazadera en el carburador.
4. Drene completamente la gasolina del depósito y del tubo de combustible en un recipiente de combustible homologado.
5. Vierta una pequeña cantidad de combustible en el depósito de combustible, mueva el combustible dentro del depósito y vacíelo en un recipiente de combustible homologado.
6. Instale el depósito de combustible.

Mantenimiento de las correas

Las correas de transmisión de la máquina de pintar han sido diseñadas para ser muy duraderas. No obstante, la exposición normal a radiación UV, ozono o la exposición incidental a productos químicos puede deteriorar los compuestos de caucho con el tiempo, y causar un desgaste o pérdidas de material.

Se recomienda encarecidamente la inspección anual de las correas en busca de señales de desgaste, grietas excesivas en el material elástico, o grandes residuos incrustados, sustituyendo la correa si es necesario.

Almacenamiento

Para preparar la máquina de pintar para el almacenamiento cuando acabe la temporada de siega, siga los procedimientos de mantenimiento recomendados. Consulte la sección de Mantenimiento del manual.

Almacene la máquina en un lugar fresco, limpio y seco. Cubra la máquina para mantenerla limpia y protegida.

Preparación del sistema de pulverización

1. Limpie el sistema de pulverización.
2. Mueva la palanca de enjuagar/pintar a la posición de enjuagar y vacíe el depósito.
3. Mueva la palanca de enjuagar/pintar a la posición de pintar.
4. Vierta un galón de solución anticongelante/antioxidante RV sin alcohol en el depósito de pintura.
5. Haga funcionar la bomba para circular la solución anticongelante, luego active la palanca de control de la pintura hasta que salga anticongelante de la boquilla.
6. Vacíe el depósito de agua limpia
7. Vacíe el exceso de solución anticongelante del depósito.

Preparación del motor

1. Con el motor todavía caliente, cambie el aceite del cárter. Consulte Cómo cambiar el aceite del motor.
2. Retire la bujía.
3. Usando una lata de aceite, añada aproximadamente una cucharada sopera de aceite al cárter a través del orificio de la bujía.
4. Gire lentamente el motor varias veces, usando la cuerda de arranque, para distribuir el aceite.
5. Instale la bujía pero **no** conecte el cable a la bujía.

Preparación del sistema de combustible

⚠ ADVERTENCIA

La gasolina puede vaporizarse si la almacena por largos períodos de tiempo, y puede explotar si entra en contacto con una llama desnuda.

- **No almacene gasolina por largos períodos de tiempo.**
- **No almacene la máquina de pintar con gasolina en el depósito de combustible o en el carburador en un lugar cerrado con llama desnuda. (Por ejemplo, la llama piloto de una caldera o de un calentador de agua).**
- **Espere a que se enfrie el motor antes de guardar el cortacésped en un recinto cerrado.**

Vacie el depósito de combustible durante la última operación de siega antes de almacenar la máquina de pintar.

1. Ponga la máquina de pintar en marcha y déjela funcionar hasta que el motor se pare por haberse quedado sin gasolina.
2. Cebe el motor y arránquelo de nuevo.
3. Deje que funcione el motor hasta que se pare. Cuando ya no se puede arrancar el motor, está suficientemente seco.

Información general

1. Limpie la suciedad y la broza de las aletas de la culata del motor y de la carcasa del soplador.
2. Elimine cualquier suciedad y grasa de los componentes externos del motor, la cubierta y la parte superior de la carcasa de la máquina de pintar.
3. Realice el mantenimiento del limpiador de aire; consulte Mantenimiento del limpiador de aire.
4. Apriete todos los pernos, tuercas y tornillos.
5. Retoque todas las superficies pintadas oxidadas o descascarilladas con pintura, que puede adquirir en el Servicio Técnico Autorizado.

Después del almacenamiento

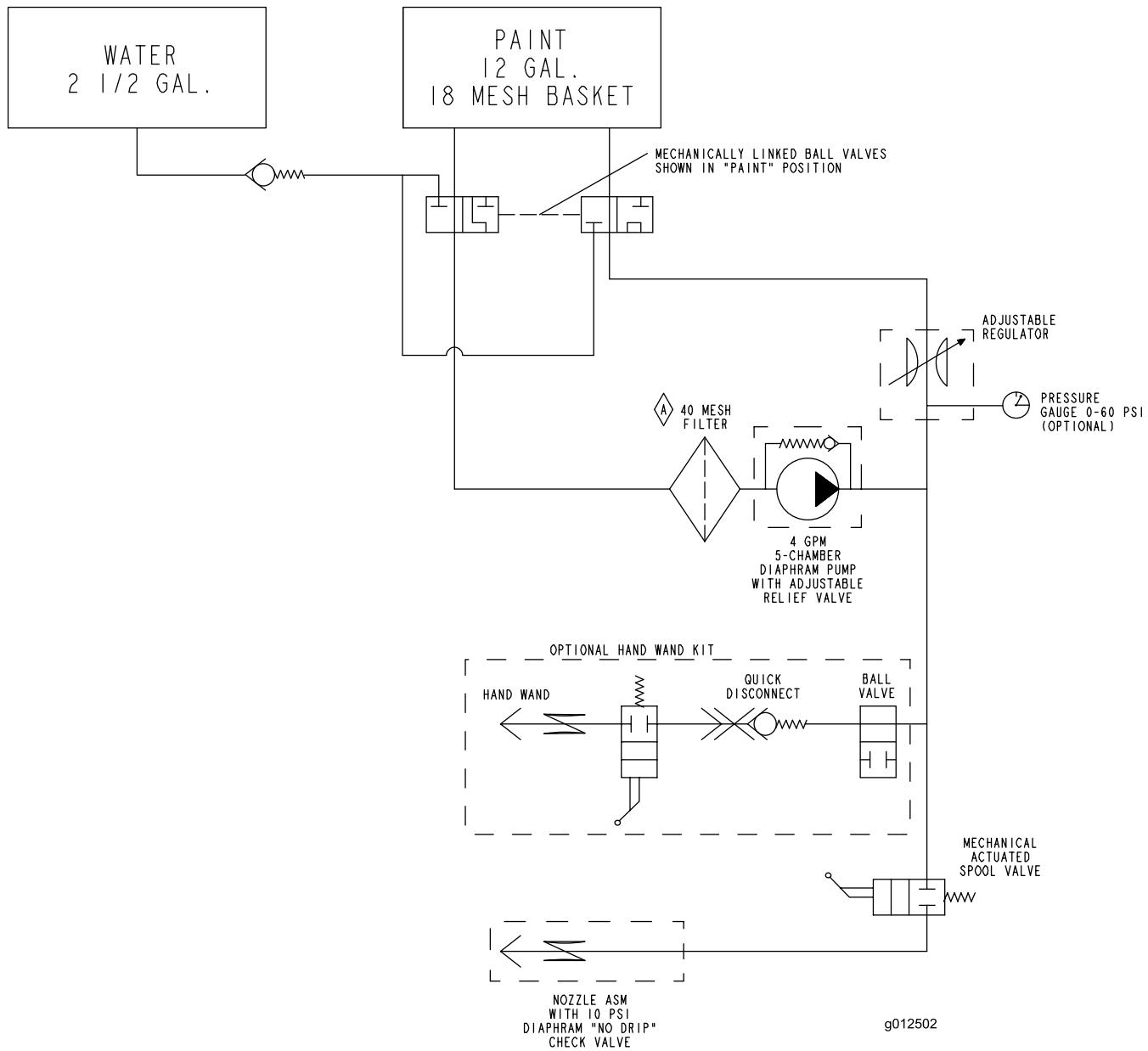
1. Compruebe y apriete todos los cierres.
2. Retire la bujía y haga girar el motor rápidamente usando el arrancador para eliminar el exceso de aceite del cilindro.
3. Limpie la bujía o cámbiela si está agrietada, rota o si los electrodos están desgastados.
4. Instale la bujía. Consulte Mantenimiento de la bujía.

5. Lleve a cabo cualquier procedimiento de mantenimiento necesario; consulte Mantenimiento.
6. Llene el depósito de combustible con gasolina fresca.
7. Compruebe el nivel de aceite del motor.
8. Conecte el cable de la bujía.

Solución de problemas

Problema	Possible causa	Acción correctora
El motor no arranca	<ol style="list-style-type: none"> 1. El depósito de combustible está vacío o el sistema de combustible contiene combustible viejo 2. El cable no está conectado a la bujía. 3. La bujía está picada, sucia o la distancia entre los electrodos es incorrecta. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Drene y/o llene el depósito de combustible con gasolina fresca. Si el problema no se soluciona, póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado. 2. Conecte el cable de la bujía. 3. Inspeccione la bujía y ajuste el hueco si es necesario. Sustituya la bujía si está picada, sucia o agrietada.
El motor es difícil de arrancar o pierde potencia	<ol style="list-style-type: none"> 1. El depósito de combustible contiene combustible viejo. 2. El orificio de ventilación del tapón del depósito de combustible está bloqueado. 3. Los elementos del limpiador de aire están sucios y están obstruyendo el flujo de aire. 4. La bujía está picada, sucia o la distancia entre los electrodos es incorrecta. 5. El nivel de aceite en el cárter está bajo o el aceite está sucio. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Drene y llene el depósito de combustible con gasolina fresca. 2. Limpie el orificio de ventilación del tapón de combustible, o sustituya el tapón de combustible. 3. Revise los elementos del limpiador de aire. 4. Inspeccione la bujía y ajuste el hueco si es necesario. Sustituya la bujía si está picada, sucia o agrietada. 5. Compruebe el aceite del motor. Cambie el aceite si está sucio, y añada aceite si el nivel es bajo..
El motor no funciona suavemente	<ol style="list-style-type: none"> 1. El cable no está conectado a la bujía. 2. La bujía está picada, sucia o la distancia entre los electrodos es incorrecta. 3. Los elementos del limpiador de aire están sucios y están obstruyendo el flujo de aire. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Conecte el cable de la bujía. 2. Inspeccione la bujía y ajuste el hueco si es necesario. Sustituya la bujía si está picada, sucia o agrietada. 3. Revise los elementos del limpiador de aire.
La máquina de pintar o el motor vibra excesivamente	<ol style="list-style-type: none"> 1. Los pernos de montaje del motor están sueltos. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Apriete los pernos de montaje del motor.
La máquina de pintar no avanza	<ol style="list-style-type: none"> 1. El cable de la transmisión autopropulsada está mal ajustado. 2. La varilla de cambios está mal ajustada. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ajuste el cable de la transmisión autopropulsada. 2. Ajuste la varilla de cambios
La máquina de pintar se desplaza con la tracción desengranada	<ol style="list-style-type: none"> 1. El cable de la transmisión de tracción está mal ajustado. 2. La correa de transmisión está dañada. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ajuste siguiendo las instrucciones del manual de mantenimiento. 2. Cambiar la correa de transmisión

Esquemas



Esquema del sistema de pintura (Rev. 1)

Notas:

Condiciones y productos cubiertos

The Toro ® Company y su afiliada, Toro Warranty Company, bajo un acuerdo entre sí, garantizan conjuntamente su producto Toro Commercial ("Producto") contra defectos de materiales o mano de obra durante dos años o 1500 horas de operación*, lo que ocurría primero. Esta garantía es aplicable a todos los productos exceptuando los Aireadores (estos productos tienen otras garantías). Cuando exista una condición cubierta por la garantía, repararemos el Producto sin coste alguno para usted, incluyendo diagnóstico, mano de obra, piezas y transporte. El periodo de la garantía empieza en la fecha en que el Producto es entregado al comprador original al por menor.

* Producto equipado con contador de horas.

Instrucciones para obtener asistencia bajo la garantía

Usted es responsable de notificar al Distribuidor de Commercial Products o al Concesionario Autorizado de Commercial Products al que compró el Producto tan pronto como exista una condición cubierta por la garantía, en su opinión. Si usted necesita ayuda para localizar a un Distribuidor de Commercial Products o a un Concesionario Autorizado, o si tiene alguna pregunta sobre sus derechos o responsabilidades bajo la garantía, puede dirigirse a:

Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196
E-mail: commercial.warranty@toro.com

Responsabilidades del Propietario

Como propietario del Producto, usted es responsable del mantenimiento y los ajustes requeridos que figuran en su Manual de operador. El no realizar el mantenimiento y los ajustes requeridos puede dar pie a la negación de una reclamación bajo la garantía.

Elementos y condiciones no cubiertos

No todos los fallos o averías de productos que se producen durante el periodo de garantía son defectos de materiales o de mano de obra. Esta garantía no cubre:

- Los fallos o averías del Producto que se producen como consecuencia del uso de piezas de repuesto que no sean de la marca Toro, o de la instalación y el uso de accesorios o productos adicionales o modificados que no sean de la marca Toro. Estos artículos pueden tener garantía propia ofrecida por su fabricante.
- Los fallos del Producto que se producen como resultado de no realizar el mantenimiento y/o los ajustes recomendados. Las reclamaciones bajo la garantía pueden ser denegadas si no se mantiene adecuadamente el producto Toro con arreglo al Mantenimiento recomendado incluido en el *Manual del operador*.
- Los fallos de productos que se producen como consecuencia de la operación del Producto de manera abusiva, negligente o temeraria.
- Piezas sujetas a consumo en el uso a menos que se demuestre que son defectuosas. Algunas muestras de piezas que se consumen o gastan durante la operación normal del Producto incluyen, pero no se limitan a, forros y pastillas de freno, forros de embrague, cuchillas, molinetes, contracuchillas, taladros, bujías, ruedas giratorias, neumáticos, filtros, correas, y determinados componentes de pulverizadores tales como diafragmas, boquillas, válvulas de retención, etc.
- Fallos producidos por influencia externa. Los elementos que se consideran influencia externa incluyen pero no se limitan a condiciones meteorológicas, prácticas de almacenamiento, contaminación, el uso de refrigerantes, lubricantes, aditivos, fertilizantes, agua o productos químicos no homologados, etc.

Países fuera de Estados Unidos o Canadá

Los clientes que compraron productos Toro exportados de los Estados Unidos o Canadá deben ponerse en contacto con su Distribuidor Toro para obtener pólizas de garantía para su país, provincia o estado. Si por cualquier razón usted no está satisfecho con el servicio ofrecido por su Distribuidor, o si tiene dificultad en obtener información sobre la garantía, póngase en contacto con el importador Toro. Si fallan todos los demás recursos, puede ponerse en contacto con nosotros en Toro Warranty Company.

- Ruido, vibraciones, desgaste y deterioro normales.
- El "desgaste normal" incluye, pero no se limita a, desperfectos en los asientos debidos a desgaste o abrasión, desgaste de superficies pintadas, pegatinas o ventanas rayadas, etc.

Piezas

Las piezas cuya sustitución está prevista como mantenimiento requerido están garantizadas hasta la primera sustitución programada de dicha pieza. Las piezas sustituidas bajo esta garantía están cubiertas durante el periodo de la garantía original del producto y pasan a ser propiedad de Toro. Toro tomará la decisión final de reparar o sustituir cualquier pieza o conjunto. Toro puede utilizar piezas remanufacturadas en las reparaciones efectuadas bajo esta garantía.

Nota respecto a la garantía sobre baterías de ciclo profundo:

Las baterías de ciclo profundo pueden producir un número total específico de kilowatios·hora durante su vida. Las técnicas de uso, recarga y mantenimiento pueden alargar o acortar la vida total de la batería. A medida que se consuman las baterías de este producto, se irá reduciendo paulatinamente la cantidad de trabajo útil entre intervalos de carga, hasta que la batería se desgaste del todo. La sustitución de baterías que se han desgastado debido al consumo normal es responsabilidad del propietario del producto. Puede ser necesario sustituir las baterías, por cuenta del propietario, durante el periodo normal de garantía.

El mantenimiento corre por cuenta del propietario

La puesta a punto del motor, la lubricación, la limpieza y el abrillantado, la sustitución de Elementos y condiciones no cubiertos, filtros y refrigerante y la realización del Mantenimiento Recomendado son algunos de los servicios normales que requieren los productos Toro y que corren por cuenta del propietario.

Condiciones Generales

La reparación por un Distribuidor o Concesionario Autorizado Toro es su único remedio bajo esta garantía.

Ni The Toro Company ni Toro Warranty Company son responsables de daños indirectos, incidentales o consecuentes en conexión con el uso de los productos Toro cubiertos por esta garantía, incluyendo cualquier coste o gasto por la provisión de equipos de sustitución o servicio durante periodos razonables de mal funcionamiento o no utilización hasta la terminación de las reparaciones bajo esta garantía. Salvo la garantía de emisiones citada a continuación, en su caso, no existe otra garantía expresa.

Cualquier garantía implícita de mercantibilidad y adecuación a un uso determinado queda limitada a la duración de esta garantía expresa. Algunos estados no permiten exclusiones de daños incidentales o consecuentes, ni limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, de manera que las exclusiones y limitaciones arriba citadas pueden no serle aplicables a usted.

Esta garantía le otorga a usted derechos legales específicos; es posible que usted tenga otros derechos que varían de un estado a otro.

Nota respecto a la garantía del motor:

Es posible que el Sistema de Control de Emisiones de su Producto esté cubierto por otra garantía independiente que cumpla los requisitos establecidos por la U.S. Environmental Protection Agency (EPA) y/o el California Air Resources Board (CARB). Las limitaciones horarias estipuladas anteriormente no son aplicables a la Garantía del Sistema de Control de Emisiones. Si desea más información, consulte la Declaración de Garantía de Control de Emisiones del Motor que se incluye en su *Manual del operador* o en la documentación del fabricante del motor.